



I-30,2658

Carta do general Volypses S. Grant a Francisco  
Solano Lopez...

cat. 4953

2 Docs.

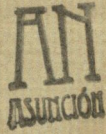
~~2 (dois) docs.~~  
~~(2 ff.)~~

P. 5-D.

U.S. Grant,  
President of the United States of America,

To His Excellency  
The President of the Republic of Paraguay.

Dear and Good Friend,



Mr. Martin J. McMahon,  
who has for some time resided near the Government of the  
Republic of Paraguay, in the character of Minister  
Resident of the United States, being about to return  
to his Country, I have directed him to take leave of  
Your Excellency. Mr. McMahon whose instru-  
ctions had been to cultivate with your Government  
relations of the closest friendship, has been directed,  
on leaving Paraguay, to convey to Your Excellency, the  
assurance of our sincere desire to strengthen and extend  
the friendly intercourse now happily subsisting between  
the two Governments and to secure to the People  
of the two Countries a continuance of the benefits

AM  
ASUNCION

resulting from that intercourse. The zeal  
with which he has fulfilled his former  
instructions, leads me to hope that he will  
execute his last Commission in a manner  
agreeable to your Excellency.

Written at Washington, the fifteenth  
day of March, in the Year of our Lord,  
one thousand eight hundred and Sixty-nine.

Your Good Friend,  
I signed / M. S. Grant

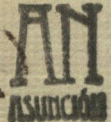
By the President:

I signed / E. B. Washburne,  
Secretary of State

Ulysses S. Grant  
 Presidente de los Estados Unidos, of América  
 A su Excelencia

El Presidente de la República del Paraguay.

Gran y buen amigo,



El Señor Martín E. McMahon,

que por algun tiempo ha residido cerca del Gobierno de la República del Paraguay, en el carácter de Ministro Residente de los Estados Unidos, hallándose por volver a su País, le he dirigido para despedirse de V. E. El Señor McMahon, cuyas instrucciones fueron cultivar con el Gobierno de V. E. relaciones de la mas estrecha amistad, ha sido dirigido, para que, al partir del Paraguay, exprese a V. E. la seguridad de nuestro sincero deseo de robustecer y ensanchar la relacion amistosa que ahora felizmente subsiste entre ambos Gobiernos y garantir a los Pueblos de los dos Países una continuidad de <sup>los</sup> beneficios que resulten de esa relacion. El zelo con que él ha llenado sus anteriores instrucciones, me hace esperar que ejecutará su última comision de una manera agradable a Nuestra Excelencia.

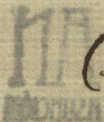
Dada en Washington, el día quince de Marzo, en el año de nuestro Señor, mil ochocientos

sesenta y nueve



Mexico D.F. [Illegible]  
Su Gran Alteza, [Illegible]  
(fir) U. S. Grant

Por el Presidente:



(fir) E. B. Washburne

Secretario de Estado

[Extremely faint and mirrored text, likely bleed-through from the reverse side of the page. Some words are barely legible but appear to include:]  
... y en consecuencia la misma Comision  
... el punto de vista de los Estados Unidos  
... a la vez que se desig...  
... el Presidente de los Estados Unidos  
... el Secretario de Estado  
... el punto de vista de los Estados Unidos  
... el punto de vista de los Estados Unidos  
... el punto de vista de los Estados Unidos  
... el punto de vista de los Estados Unidos  
... el punto de vista de los Estados Unidos